



*Ministero dell' Istruzione, dell'Università e della Ricerca*  
*Ufficio Scolastico Regionale per l'Umbria*  
*Direzione Generale*

Prot. AOODRUM n. 5477C35

Perugia, 7 Maggio 2013

Ai Dirigenti scolastici degli Istituti Comprensivi  
e delle Scuole Secondarie di I e II grado  
statali e paritarie dell'Umbria  
LORO SEDI

Oggetto: *Corso di perfezionamento in Austria per docenti italiani di lingua e letteratura tedesca. Seminario per docenti italiani di lingua tedesca in Germania. Seminario pedagogico italo-francese in Francia. Seminario per docenti DNL in lingua francese in Francia. Anno 2013.*

In applicazione dei Protocolli esecutivi degli Accordi culturali stipulati dall'Italia con Austria, Francia e Germania, e a seguito delle indicazioni degli uffici competenti dei rispettivi Paesi, il M.I.U.R., con nota DGAI prot. n. 4373 del 16.04.2013, comunica le istruzioni per candidarsi a partecipare alle attività in oggetto.

## **1. SVOLGIMENTO DELLE ATTIVITA' - ANNO 2013**

### **1.1 CORSI DI LINGUA TEDESCA**

a) *Seminario in Germania — Berlino, 18-27 agosto 2013, per docenti di tedesco di scuola secondaria di II grado*

Il corso, organizzato dal Goethe-Institut, si svolge a Berlino, con arrivo il 18 agosto e partenza il 27 agosto 2013, è destinato a 20 docenti italiani dell'istruzione superiore di II grado ed è prioritariamente rivolto ai docenti degli Istituti tecnici poiché avrà come tema centrale la cooperazione tra scuole e imprese in Germania.

b) *Corso di perfezionamento in Austria — Klagenfurt, 25-31 agosto 2013*

Il corso, solitamente organizzato dal Pädagogische Hochschule Kärnten, è destinato a n. 50 docenti italiani di lingua e letteratura tedesca in servizio presso gli istituti d'istruzione secondaria di II grado.

### **1.2 CORSI DI LINGUA FRANCESE**

a) *Corso di perfezionamento in Francia - Besançon, 15-27 luglio 2013*

Il corso si svolge presso il CLA di Besançon, con arrivo previsto la sera di domenica 14 luglio 2013 e partenza la mattina di sabato 27 luglio 2013. E' destinato a 20 docenti italiani che, prioritariamente, insegnano Storia come disciplina non linguistica in francese (EsaBac) e a docenti implicati in progetti CLIL in lingua francese.

b) *Seminario pedagogico in Francia - (località da definire), 15-27 luglio 2013*

Il Seminario è destinato a 10 docenti italiani di lingua francese nelle scuole secondarie di I grado e II grado accompagnati da 4 tutors scelti tra coloro che hanno partecipato l'anno precedente. Si svolge ad anni alterni in Italia ed in Francia; per il corrente anno si realizzerà in Francia (località da definire) dal 15 al 27 luglio 2013 (arrivo il pomeriggio del 14 e partenza il pomeriggio del 27).

## 2. REQUISITI PER L'AMMISSIONE

Nel voler contribuire a formare i futuri docenti DNL in CLIL per l'insegnamento come previsto dai DD.PP.RR. attuativi della Riforma della Scuola Secondaria di secondo grado, per il corso di perfezionamento che si terrà in Francia si intende selezionare prioritariamente i docenti che insegnano Storia in lingua francese secondo la metodologia Content and Language Integrated Learning (CLIL).

Tutti i corsi sono rivolti ai docenti a tempo indeterminato e a tempo determinato purché abbiano l'incarico per l'anno scolastico 2012-2013.

Per l'ammissione alla selezione i docenti, pena l'esclusione, dovranno dichiarare, sotto la propria responsabilità, ai sensi del D.P.R. n. 445 del 28 dicembre 2000 e successive modificazioni, di:

- a) prestare effettivo servizio nelle scuole secondarie di I o II grado statali o paritarie, quali docenti in attività di insegnamento per la lingua straniera richiesta (tedesca o francese) ovvero per insegnamento di discipline non linguistiche nella lingua di interesse;
- b) prestare effettiva attività di insegnamento;
- c) non aver partecipato, nell'ultimo triennio, a medesime od analoghe attività di formazione né di aver fruito, nell'ultimo triennio, di borse di studio o di ricerca o di perfezionamento linguistico offerte dal Ministero degli Affari Esteri o assegnate da Enti, Governi stranieri o organizzazioni comunitarie ed internazionali.

I suddetti requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione.

## 3. PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE E TERMINE DI SCADENZA

Le domande di partecipazione, corredate da un dettagliato curriculum e redatte in formato elettronico (Word) utilizzando il modello allegato alla presente nota (v. Allegato 1), dovranno pervenire, tramite posta certificata (PEC) degli Istituti di appartenenza, all'indirizzo : [antonella.gambacorta@istruzione.umbria.it](mailto:antonella.gambacorta@istruzione.umbria.it) **entro e non oltre il 16 maggio 2013.**

## 4. SELEZIONE E DESIGNAZIONE DEI PARTECIPANTI

Per il corso in Austria, questo U.S.R. selezionerà **10 docenti** tra quelli candidati; per ciascuno degli altri corsi, selezionerà **2 docenti** tra quelli candidati. Oltre ai requisiti sopra indicati ed ai titoli posseduti in base a quanto descritto nel curriculum, i criteri per la selezione delle candidature saranno i seguenti:

- partecipazione in qualità di formatori ad attività di aggiornamento;
- età non superiore a 55 anni.

## 5. ASSEGNAZIONI

Questo U.S.R. trasmetterà le graduatorie dei candidati selezionati alla Direzione Generale Affari Internazionali del MIUR. I docenti selezionati, che riceveranno la lettera di assegnazione, saranno tenuti, **entro 3 giorni a pena di decadenza**, a comunicare l'accettazione o la rinuncia al Dirigente dell'Ufficio III - Direzione Generale per gli Affari Internazionali -Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca, per posta elettronica al seguente indirizzo:

[l.leone@istruzione.it](mailto:l.leone@istruzione.it) . Al fine di consentire il pieno utilizzo dei posti, si raccomanda ai docenti di comunicare tempestivamente:

- gli eventuali impedimenti improvvisi che dovessero intervenire successivamente all'accettazione;
- gli eventuali cambiamenti di sede di servizio e/o di domicilio.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità nel caso di mancato recapito di comunicazione dipendente da inesatta indicazione dell'indirizzo o da mancata ovvero tardiva comunicazione del cambiamento dello stesso, né da eventuali disguidi postali o telegrafici non imputabili

all'Amministrazione stessa. Per il periodo di partecipazione ai corsi di perfezionamento, ivi compresi i relativi spostamenti, i docenti partecipanti saranno considerati in servizio a tutti gli effetti.

## **6. DISPOSIZIONI FINANZIARIE**

Non è previsto alcun intervento finanziario (rimborsi spese missione ecc.) da parte della Direzione Generale Affari Internazionali, né da parte dell'U.S.R. Umbria. A carico dei Paesi ospitanti sono l'iscrizione, la frequenza al corso ed il soggiorno (vitto e alloggio). I corsisti, pertanto, dovranno provvedere al pagamento delle sole spese di viaggio.

**I Paesi ospitanti non assumeranno alcun onere né responsabilità per eventuali accompagnatori (familiari, ecc.), che in nessun caso possono partecipare ai corsi.**

Il presente bando, insieme ai programmi dei corsi, è pubblicato sulla pagina web [http://hubmiur.pubblica.istruzione.it/web/istruzione/dg-affari-internazionali/corsi\\_formazione](http://hubmiur.pubblica.istruzione.it/web/istruzione/dg-affari-internazionali/corsi_formazione).

Si prega di dare la massima diffusione delle presente nota.

IL DIRETTORE GENERALE

F.to Maria Letizia Melina

All. 1: domanda di partecipazione.

Antonella Gambacorta - tel. 075/ 58.28.265  
e-mail: [antonella.gambacorta@istruzione.umbria.it](mailto:antonella.gambacorta@istruzione.umbria.it)  
postacertificata: drum@postacert.istruzione.it